

## QUICK USER GUIDE

**FR** - Scannez le QR code, découvrez et téléchargez manuel.

**EN** - Scan the QR code and download the full manual

**IT** - Scansiona il QR code e scarica il manuale completo

**DE** - Den QR-Code scannen und das gesamte Handbuch herunterladen.

**ES** - Escanea el código QR y descarga el manual completo

**PT** - Escaneie o código QR e descarregue o manual completo.

**GR** - Σκάνετε τον κωδικό QR και κατεβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο

**TR** - Kullanım kılavuzunun tamamını indirmek için kare kodu okutunuz

**NL** - Scan de QR-code en download de volledige handleiding

**DK** - Scan QR-koden og download den komplette vejledning

**NO** - Skanner QR-koden og last ned hele manualen

**SE** - Skanna QR-koden och ladda ned den fullständiga handboken

**FI** - Lue QR-koodi ja lataa käyttöopas kokonaisuudessaan

**CZ** - Naskenujte QR kód a stáhněte si kompletní manuál

**PL** - Zeskanuj kod QR i pobierz pełną instrukcję

**SI** - Skenirajte QR-kodo in prenesite celoten priročnik

**SK** - Naskenujte QR kód a stiahnite si kompletný manuál

**LT** - Nuskaitykite QR kodą ir atsisiųskite visą vadovą

**BE** - Scan de QR-code en download de volledige handleiding

**HU** - A QR-kód beolvasásával töltsd le a teljes kézikönyvet

**RO** - Scanează codul QR și descarcăți manualul complet

**HR** - Skenirajte QR kod i preuzmite kompletan priručnik

**LV** - Ieskenējiet QR kodu un lejupielādējiet visu rokasgrāmatu

**EE** - Skaneerige QR-kood ja laadige täielik kasutusjuhend alla

**BGR** - Сканирайте QR кода и изтеглете цялото ръководство

**SRB** - Skenirajte QR kod i preuzmite kompletno uputstvo

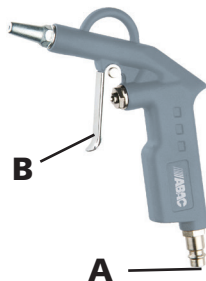


## DOWNLOAD Manual

<https://www.abacaircompressors.com/en/manuals>



### GENERAL VIEW



**FR A:** Entrée d'air **B:** Gâchette

**EN A:** Air Inlet **B:** Trigger

**IT A:** Ingresso Aria **B:** grilletto

**DE A:** Lufteinlassöffnung **B:** Abzug

**ES A:** entrada de aire **B:** gatillo

**PT A:** entrada de ar **B:** gatilho **C:**

**GR A:** εισαγωγής αέρα **B:** σκανδάλη

**TR A:** girişi ağıklığına **B:** tetiğ

**NL A:** luchtinlaatopening **B:** trekker

**DK A:** luftindtaget **B:** udløseren

**NO A:** luftinntakåpningen **B:** avtrekkeren

**SE A:** luftintagsöppningen **B:** avtryckaren

**FI A:** ilmansyöttöaukkoon **B:** liipaisinta

**CZ A:** vstupní otvor **B:** spoušť

**PL A:** powietrza **B:** Naciśnięcie

**SI A:** dovod zraka **B:** sprožilec

**SK A:** vzduchu **B:** spúšť

**LT A:** įleidimo angą **B:** gaiduką

**BE A:** наветразаборника **B:** спускавы кручок

**RU A:** воздушное отверстие **B:** курок

**HU A:** levegőbemenetébe **B:** működtetőkart

**RO A:** aerului **B:** declanșatorul

**HR A:** ulaza **B:** okidač

**LV A:** atverē **B:** mēlīti

**EE A:** atverē **B:** mēlīti

**BGR A:** входа за въздух **B:** активатора

**SRB A:** ulaznom otvoru **B:** okidač





|     |                                                                                                                  |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FR  | Lire attentivement la notice et les étiquettes de l'outil. Lire et suivre toutes les instructions.               |
| EN  | Read the manual and tool labels carefully. Read and follow all the instructions.                                 |
| IT  | Leggere attentamente il manuale e le etichette dell'utensile. Leggere e seguire tutte le istruzioni.             |
| DE  | Die Bedienungsanleitung und die Etiketten des Geräts aufmerksam durchlesen. Alle Anweisungen lesen und befolgen. |
| ES  | Lea atentamente el manual y las etiquetas de la herramienta. Lea y siga todas las instrucciones.                 |
| PT  | Ler atentamente o manual e as etiquetas da ferramenta. Ler e seguir todas as instruções.                         |
| GR  | Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις ετικέτες του εργαλείου. Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.       |
| TR  | Aletin kılavuzunu ve etiketlerini dikkatlice okuyun. Yönergelerin tümünü okuyun ve uygulayın. U                  |
| NL  | Lees de handleiding en de etiketten van het gereedschap aandachtig door. Lees alle instructies en volg deze op.  |
| DK  | Læs vejledningen og mærkaterne på redskabet grundigt. Læs og følg alle instruktionerne.                          |
| NO  | Les nøye verktøyet's etiketter og håndbok Les og følg alle instruksjoner.                                        |
| SE  | Läs noggrant igenom verktygets handbok och etiketter. Läs igenom och följ alla instruktioner.                    |
| FI  | Lue huolellisesti ohjekirja ja työkalun merkinnät. Lue ja noudata kaikkia ohjeita.                               |
| CZ  | Pozorně si přečtěte návod a štítky na nástroji. Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny.                          |
| PL  | Należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz etykiety umieszczonej na urządzeniu.                       |
| SI  | Natančno preberite navodila in etikete orodja Vsa navodila preberite in upoštevajte.                             |
| SK  | Pozorne si prečítajte návod a štítky na nástroji. Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny.                    |
| LT  | Atidžiai perskaitykite įrankio vadovą ir etiketes. Perskaitykite ir laikykitės visų nurodymų.                    |
| BE  | Уважлива прачытайце інструкцыю выкарыстання і этыкетку інструмента. Азнаёмцеся і выконвайце ўсе ўказанні.        |
| RU  | Внимательно прочитайте инструкцию и этикетки на инструменте. Прочитайте и выполняйте все инструкции.             |
| HU  | Figyelmesen olvassa el a kézikönyvet és a szerszámon lévő címkét! Olvassa el és kövesse az utasításokat!         |
| RO  | Citiți cu atenție manualul și etichetele instrumentului. Citiți și respectați toate instrucțiunile.              |
| HR  | Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i naljepnice na alatu. Pročitajte i pridržavajte se svih uputa.               |
| LV  | Uzmanīgi izlasīt ierīces rokasgrāmatu un etiķetes. Izlasīt visas instrukcijas un sekot tām.                      |
| EE  | Kasutusjuhend ja etiketid hoolikalt läbi lugeda. Lugeda läbi ja järgida kõiki instruksioone.                     |
| BGR | Прочетете внимателно ръководството и етикетите на инструмента. Прочетете и следвайте инструкциите.               |
| SRB | Pažljivo pročitajte priručnik i nalepnice na alatu. Pročitajte i sledite sva uputstva.                           |

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |        |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------|
| Air pressure max, Pressione pneumatica max., Maximaler Luftdruck, Pression d'air max, Presión de aire máx., Pressão de ar máx., Max. luchtdruk, Maks. luftryk, Luftryck max, Ilman enimmäispaine, Max. ciśnienie, Měj. níson aépa, Maks. tlak zraka, Zračni tlak maks., Max. súritett levegő nyomás, Max. tlak vzduchu, Max. tlak vzduchu, Макс. давление воздуха, Maks. luftrykk, Hava basıncı maks., Presiune de aer max., Максимально налягане на въздуха, Maks. radni pritisak, Oro slégis maks., Maksimaalne õhusurve, Maks. gaisa spiediens, Максимально налягане на въздуха, Maks. radni pritisak. | bar    | <b>8</b>    |
| weight, peso, Gewicht, poids, Peso, peso, Gewicht, vægt, vikt, paino, waga, βάρος, težina, teža, tõmeg, hmotnost, Hmotnosť, Macca, vekt, ağırlık, greutate, Maca, težina, svoris, kaal, svars, Maca, težina.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | [kg]   | <b>0,3</b>  |
| Air inlet (BSP), Ingresso aria (BSP), Lufteinlass (BSP), Entrée d'air (BSP), Entrada de aire (BSP), Entrada de ar (BSP), Luchtinlaat (BSP), Luftindtag (BSP), Luftintag (BSP), Ilmantulo (BSP), Wlot powietrza (BSP), Είσοδος αέρα (BSP), Ulaz zraka (BSP), Vhod za zrak (BSP), Levegőbemenet (BSP), Přívod vzduchu (BSP), Prívod vzduchu (BSP), Воздухозаборник (BSP), Luftinntak (BSP), Hava girişi (BSP), Admisie a aerului (BSP), Размер на отвора за въздух (BSP), Ulaz vazduha (BSP), Oras jleidimo anga (BSP), Õhu sisselase (BSP), Gaisa ievade (BSP), Вход за въздух (BSP), Ulaz vazduha (BSP).  | [inch] | <b>1/4"</b> |

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - Konformitätserklärung EWG - Declaración de conformidad CE  
Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring - Försäkran om CE-överensstämmelse  
CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o skladnosti EZ - Izjava o skladnosti ES  
EK-megfelelősségi nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Vyhlásenie o zhode EHS - Декларация о соответствии нормам ЕС - EF-overensstemmelseserklæring  
AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - ЕО Декларация за съответствие - EZ deklaracija o usaglašenosti  
Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

SI DICHIARA CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE  
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES  
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE  
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT  
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU  
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU  
POTVRBUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD PROIZVEDEN - IZJAVLJAMO, DA JE PROIZVODNJA NASLEDNJEGA PROIZVODA  
KIJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK - PROHLÁŠUJEME, ŽE NIŽE UVEDENÝ VÝROBEK - VYHLASUJEME, ŽE TENTO VÝROBOK  
ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSIJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - ÅSĀĢIDA BELIRTĒLIN ŪRŪN IMĀLINĪN  
SE DECLARÁ CĂ, DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV, PRODUSUL - DEKLARIRAME, NE IZABOTVAHETO NA SLEDNIJA PRODUKT  
POTVRDUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE  
MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

ITEM NUMBER :

ITEM DESCRIPTION :

YEAR OF PRODUCTION:

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS  
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT  
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES  
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER  
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SKŁADU SA SLJEDÉCIM ODREDBAMA - V SKŁADU Z NASLEDNIMI ODREDBAMI  
MEGFELÉL A KÖVETKEZŐ RENDELETEKNEK - JE V S OULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI - BOL VYROBENÝ V SÚLADE S NÁSLEDUJÚCIMI SMERNICAMI  
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER  
ÅSĀĢIDAKI KURALLARA UYGUNLUĖUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR  
Е В СЪОТВѢТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РЪКОПРЕДБИ - U SKŁADU SA SLEDEĆIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANCĖIOMIS DIREKTYVOMIS  
ON VALMISTATUD KOOSKÓLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TĪKA IZGATAVOTS ATBILSTOŠĪ SEKOJOŠĀJĀM DIREKTĪVĀM

2006/42/EC

Standard:  
EN1953:2013

ED AUTORIZZIAMO - AND WE AUTHORIZE - ET NOUS AUTORISONS - UND WIR GENEHMIGEN - Y AUTORIZAMOS - E AUTORIZAMOS - EN WIJ GEVEN TOESTEMMING - HERVED GODKENDER VI - OCH VI GODKÄNNER - JA  
ANNAMME LUVAN - ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΟΛΟΓΟΥΜΕ - UPOWAŻNIAMY - I OVLAŠUJEMO - IN DOVOLJUJE SE, DA SE - ES FELHATALMAZZUK - A POVOLUJEME - I AUTORIZUJEME - И РАЗРЕШАЕМ - OG VI AUTORISERER - VE  
YETKİLİ KILMAKTAYIZ - SI AUTORIZAM - ДАБА СЕ РАЗПРЕШЕНИЕ - I OVLAŠUJEMO - IR DUODAME LEIDIM - JA VOUTAME - UN MĒS PILNVAROJAM

AARIAC S.r.l. - Via C. Colombo 3, Robassomero (TO) 10070 ITALY

A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO PER NOSTRO CONTO - TO DRAW UP THE TECHNICAL FILE ON OUR BEHALF - À RÉALISER LE FASCICULE TECHNIQUE POUR NOTRE COMPTE - DIE TECHNISCHE BROSCHÜRE AUF  
UNSERE RECHNUNG ZU GRÜNDEN - LA CREACIÓN DEL EXPEDIENTE TÉCNICO A NUESTRO NOMBRE - A FORMAR O FASCÍCULO TÉCNICO POR NOSSA CONTA - HET TECHNISCHE DOSSIER NAMENS ONS OP TE  
STELLEN - OPRETTELSE AF DET TEKNISKE HÆFTE PÅ VORES VEGNE - ATT SKAPA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN Å VÅRA VÄGNAR - TEKNISEN OPPAAN LAATIMISILLE PUOLESTAMME - NA ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΣΕΙ ΤΟ  
ΤΕΧΝΙΚΟ ΦΑΚΕΛΟ ΓΙΑ ΛΟΓΑΡΙΣΜΟ ΜΑΣ - DO WYKONANIA DLA NAS TECZKI TECHNICZNEJ - FORMIRANJE TEHNIČKIH UPUTA ZA NAS RAČUN - NA NAS RAČUN IZDELA POPOLNO TEHNIČNO DOKUMENTACIJO - HOGY  
RÉSZÜNKRÉ ELKÉSZÍTSE A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓT - VYTVORIT TEHNIČKOU SLOŽKU NA NÁS ŮČET - VYTVORIT TEHNIČKOU ZLOŽKU NA NÁS ŮČET - СОСТАВИТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ БРОШЮРУ ВМЕСТО НАС - TIL Å  
UTFORME DEN TEKNISKE DOKUMENTATIONEN FOR OSS - BIZIM HESABIMIZIA TEKNİK BİR FASİKULUN OLUŞTURULMASINA - SĀ SE REALIZĒZĒ PENTRU NOI BROȘURA TEHNICĂ - SA CÛSTABIRHE HA TEHNICHECKO  
РЪКОВОДСТВО ОТ НАШЕ УММЕ - PRAVLJENJE TEHNIČKIH UPUTSTAVA PO NAŠEM NALOGU - MŪMS PARENGTI TEHNIJŲ APRĀŠĀ - MEIE NĪMEL TEHNILISE BROȘURI KOOSTAMIST - IZSTRĀDĀT MŪSU VĀRDĀ  
TEHNIŠKO INFORMĀCIJU



UWE SCHRADER  
General Manager  
for Purchasing

Robassomero, 29/07/2019



Maarten Van Acker  
Progettazione del prodotto, Product engineering, Ingénierie du produit, Fertigungstechnik,  
Ingeniería del producto, Engenharia de produtos, Product engineering, Produktkonstruk-  
tion, Produkttechnik, Tuoteiden suunnittelu, Τεχνικός σχεδιασμός προϊόντος, Inżynier produktu,  
Inženjering izdelka, Terméktervezés, Návrh produktu, Návrh produktu, Produktutvikling, Proiectant,  
Инженерия на продукти, Gaminių konstravimas, Toote tehnika, Izstrādājuma tehnoloģija  
Engineering manager